



NUOVE TENDENZE DESIGN

NUANCES

LA VITA, HA MILLE SFUMATURE.

Life has an endless variety of nuances. / La vie a mille expressions.
Das Leben hat tausend Nuancen. / La vida tiene miles de matices.
Жизнь в отражении тысячи оттенков.

FAP: PAVIMENTI DA AMARE.

I nuovi pavimenti Fap nascono con l'obiettivo di creare superfici ricche di emozione e di autenticità. Materie, colori, texture e dettagli sono progettati con cura e passione, affinché il pavimento possa raccontare una storia, evocando quelle sensazioni e memorie che trasformano ogni casa in un LUOGO UNICO E SPECIALE.

FAP: LOVELY FLOORS. The new Fap floors have been designed to create rich, thrilling and authentic surfaces. Materials, colours, textures and details are designed carefully and passionately, so that your floor can tell a story, reliving the sensations and memories that transform any home into a unique, special place.

FAP : VOUS ALLEZ AIMER VOS SOLS. Les nouveaux revêtements de sol Fap ont été imaginés dans le but de générer des surfaces authentiques, capables de susciter en nous des émotions intenses. Matières, couleurs, textures et détails rivalisent d'élégance et témoignent de la passion qui a animé leur créateur, soucieux de raconter une histoire, d'évoquer des sensations et de remémorer des souvenirs, pour que chaque intérieur soit un lieu unique et spécial.

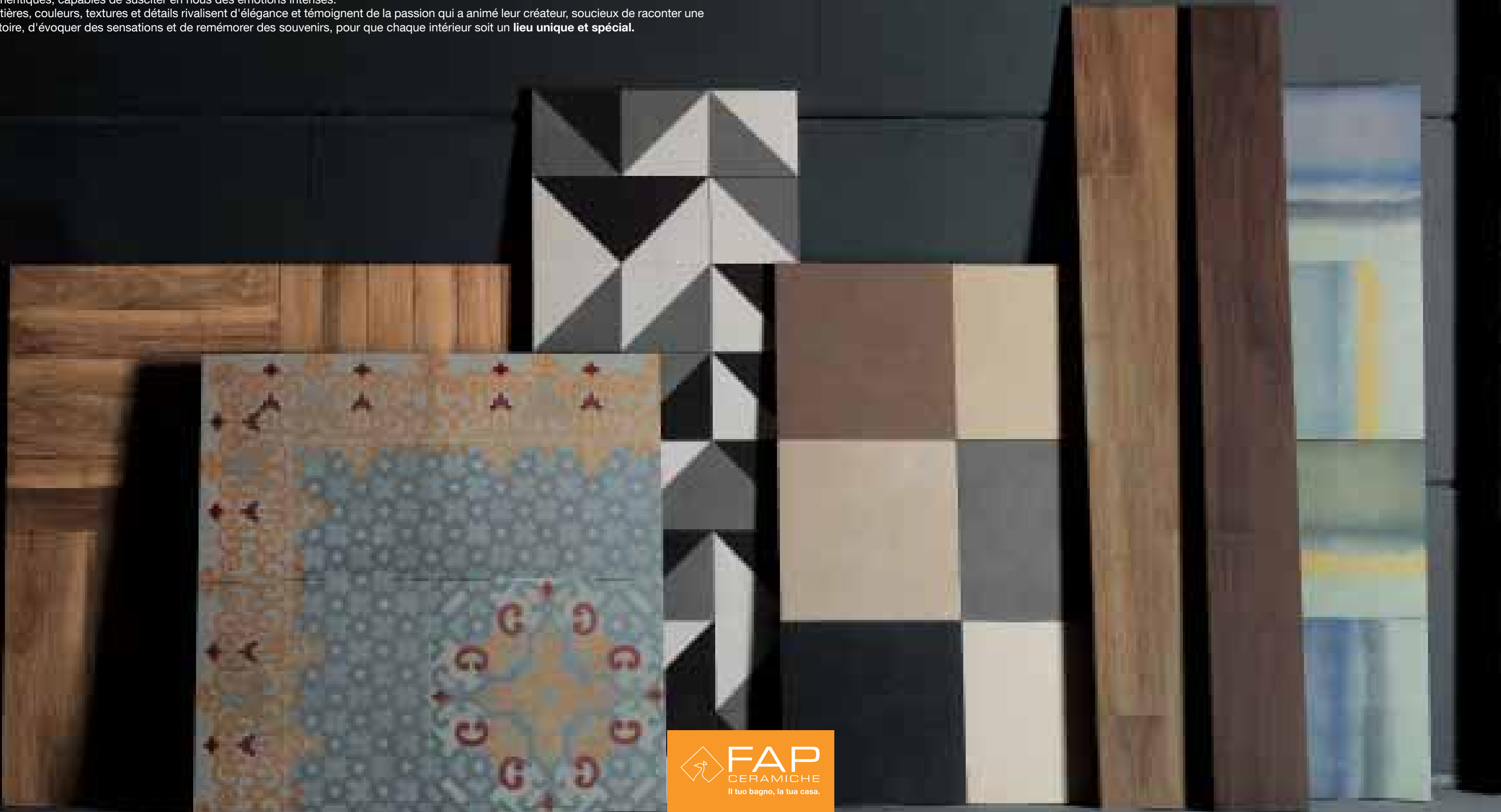
FAP: FUSSBÖDEN, DIE MAN EINZIG-GERN HAT. Die neuen Fußböden von Fap wurden mit dem Ziel geschaffen, emotionelle, originelle Oberflächen zu gestalten.

Die Materien, Farben, Texturen und Details wurden mit Sorgfalt und Leidenschaft ausgesucht, damit der Fußboden seine Geschichte preisgeben kann um Gefühle und Erinnerungen zu wecken, die jedes Haus zu einem **einzigartigen, besonderen Ort** werden lassen.

FAP: SUELOS QUE ENAMORAN. Los nuevos pavimentos Fap fueron creados con la finalidad de crear superficies ricas de emoción y de autenticidad.

Materias, colores, texturas y detalles se diseñan con cuidado y pasión, para que el suelo pueda contar una historia, evocando aquellas sensaciones y memorias que transforman cada hogar en un **sitio único y especial.**

ПОЛЫ – НЕВОЗМОЖНО НЕ ЛЮБИТЬ. Новые напольные покрытия от Fap были разработаны с целью создать подлинные и эмоционально насыщенные поверхности. Материалы, текстура и детали были подобраны бережно и с любовью, заставляя пол поведать истории, возвращающие забытые ощущения и воспоминания и превращающие любой дом в **особенное и неповторимое место.**



SEI COLORAZIONI MULTITONO.

Ogni intonazione di colore è studiata con cura, ogni proposta cromatica è un'armonia di tonalità: sono colorazioni suggestive e ricercate, al contempo nuove e antiche.

SIX MULTI-SHADE COLOURS. Each nuance of colour is studied with care, each colour option is a smooth blend of shades, creating evocative, sophisticated effects that are both original and timeless.

SIX COLORIS RICHES DE NUANCES. Les couleurs ont été étudiées avec soin, la variété chromatique de chacune d'entre elles leur confère une harmonie recherchée et raffinée, à la fois contemporaine et antique.

SECHS MEHRTONFARBEN. Jeder Farbton ist sorgfältig durchstudiert - chromatische Vorschläge in harmonischer Abstufung: suggestive und ausgesuchte Färbungen, gleichermaßen neu und antik.

SEIS COLORES MULTITONO. Cada matiz de color es estudiado detenidamente, cada propuesta cromática es una armonía de tonalidad: son colores sugestivos y refinados, nuevos y antiguos al mismo tiempo.

ШЕСТЬ РАЗНОЦВЕТНЫХ РЕШЕНИЙ. Все цветовые оттенки тщательно подобраны, а краски сочетаются в абсолютной гармонии. Чарующие и изысканные цвета соединяют современность с прошлым.

Sandalo

Faggio

Quercia

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

Rovere

Ulivo

ARMONIA E AUTENTICITÀ.

La sensazione di autenticità è unica: le venature e sfumature di colore sono incredibilmente fedeli e cambiano da pezzo a pezzo per creare una particolare armonia d'assieme.

SMOOTH AND AUTHENTIC. A uniquely genuine sensation is created by the incredibly authentic veins and shades of colour, with no two pieces exactly the same, perfect for guaranteeing a beautifully smooth overall effect.

HARMONIE ET AUTHENTICITÉ. La sensation d'authenticité est palpable : les veinures et les nuances de couleurs, d'un naturel insolent, expriment leurs contrastes sur les différentes pièces réussissant à créer une harmonie d'ensemble intense.

HARMONISCH UND AUTHENTISCH. Eine einzigartige Empfindung der Authentizität: die Maserungen und Farbnuancen sind unglaublich naturgetreu und auf jedem Stück verschieden - in ihrer Gesamtheit erstrahlen sie in einer wunderschönen Harmonie.

ARMONÍA Y AUTENTICIDAD. La sensación de autenticidad es única: los veteados y matices de colores son increíblemente fieles y cambian de pieza en pieza para crear una especial armonía de conjunto.

ГАРМОНИЯ И САМОБЫТНОСТЬ. Ощущение подлинности – уникально. Прожилки и цветовые оттенки передаются удивительно верно и ни разу не повторяются, что создаёт особенную гармонию единства.

NATURALI SFUMATURE DI COLORE.

NATURAL NUANCES OF COLOUR.
DES NUANCES EXTREMEMENT NATURELLES.
NATÜRLICHE FARBNUANCEN.
MATICES NATURALES DE COLOR.
ЕСТЕСТВЕННЫЕ ЦВЕТОВЫЕ ОТТЕНКИ.

FEDELTA' NEI DETTAGLI.

AUTHENTIC IN EVERY DETAIL.
FIDÉLITÉ DANS LES MOINDRES DÉTAILS.
NATURGETREUE DETAILS.
FIDELIDAD EN LOS DETALLES.
ТОЧНОСТЬ В ДЕТАЛЯХ.

SUPERFICI AUTENTICHE.

AUTHENTIC SURFACES.
DES SURFACES AUTHENTIQUES.
AUTHENTISCHE OBERFLÄCHEN.
SUPERFICIES AUTÉNTICAS.
ПОДЛИННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ.

ARMONIA D'ASSIEME.

A SMOOTH WHOLE.
HARMONIE PARFAITE
HARMONISCH IN DER GESAMTHEIT.
ARMONÍA DE CONJUNTO.
ГАРМОНИЯ ЕДИНСТВА.

VARIAZIONI EQUILIBRATE.

BALANCED VARIATIONS.
DES VARIATIONS ÉQUILIBRÉES.
AUSGEGLICHERNE VARIATIONEN.
VARIACIONES EQUILIBRADAS.
РАВНОВЕСИЕ В РАЗНООБРАЗИИ.



IN

DUE SUPERFICI, DOPPIA VERSATILITÀ.

TWO SURFACES, TWICE THE VERSATILITY.
DEUX SURFACES, PLUS D'APPLICATIONS.
ZWEI OBERFLÄCHEN, DOPPELTE VIELSEITIGKEIT.
DOS SUPERFICIES, DOBLE VERSATILIDAD.
ДВЕ ПОВЕРХНОСТИ, ДВЕ ФУНКЦИИ.

SUPERFICIE PER INTERNI. Il feeling autentico del materiale naturale per interni: resistente e affidabile per tutta la casa, il bagno, la cucina e gli spazi commerciali.

SUPERFICIE PER INTERNI. Il feeling autentico del materiale naturale per interni: resistente e affidabile per tutta la casa, il bagno, la cucina e gli spazi commerciali.

INDOOR SURFACES. The authentic feel of natural material for indoors: hard wearing and reliable, ideal throughout the house, in bathrooms and kitchens as well as in commercial areas.

SURFACES POUR INTÉRIEURS. Le charme authentique d'un matériau naturel pour intérieurs : résistant et fiable dans toute la maison, la salle de bains, la cuisine et les espaces commerciaux.

OBERFLÄCHEN FÜR INNENRÄUME. Die Anmutung des natürlichen Materials für die Innenbereiche ist authentisch: widerstandsfähig und zuverlässig im ganzen Haus, im Bad, in der Küche und in Geschäftsräumen.

SUPERFICIE PARA INTERIORES. La sensibilidad auténtica del material natural para interiores: resistente y fiable para todo el hogar, el baño, la cocina y los espacios comerciales.

ПОВЕРХНОСТИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ПОМЕЩЕНИЙ. Подлинное тепло натурального материала: прочность и надежность для всего дома, ванной, кухни и торговых помещений.

OUT

(R11 A+B+C)

FINITURA ANTISCIVOLO PER ESTERNI. La ricercata superficie antiscivolo "OUT" moltiplica le applicazioni: giardini, terrazzi, piscine, spogliatoi e zone wellness.

FINITURA ANTISCIVOLO PER ESTERNI. La ricercata superficie antiscivolo "OUT" moltiplica le applicazioni: giardini, terrazzi, piscine, spogliatoi e zone wellness.

NON-SLIP FINISH FOR OUTDOORS. The sophisticated "OUT" non-slip surface can be used in a variety of settings: gardens, terraces, swimming pools, changing rooms and wellness areas.

FINITION ANTIDÉRAPANTE POUR EXTÉRIEURS. La finition élégante de la surface antidérapante "OUT" élargit les domaines d'applications : jardins, terrasses, piscines, vestiaires et espaces de bien-être.

RUTSCHFEST FÜR AUSSENBEREICHE. Die auserlesene rutschfeste Oberfläche "OUT" bietet unzählige Anwendungsmöglichkeiten: im Garten, auf Terrassen, in Schwimmbecken, Umkleieräumen und Wellness-Bereichen.

ACABADO ANTIDESLIZANTE PARA EXTERIORES. La refinada superficie antideslizante "OUT" multiplica las aplicaciones: jardines, balcones, piscinas, vestuarios y zonas wellness.

ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩАЯ ОТДЕЛКА ДЛЯ ВНЕШНИХ ПОКРЫТИЙ. Утонченное противоскользящее покрытие "OUT" обладает широким спектром применения: сады, террасы, бассейны, раздевалки и оздоровительные комплексы.

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

22,5x90 15x90 cm DUE FORMATI COMPONIBILI.

Le lunghe doghe possono essere posate a pavimento o rivestimento secondo numerosi disegni, dai classici moduli dei pavimenti in legno a soluzioni più moderne e creative.



22,5x90

15x90

-  **Faggio**
-  **Rovere**
-  **Sandalò**
-  **Quercia**
-  **Ulivo**
-  **Noc**



TWO MODULAR SIZES. The long staves can be laid on both floors and walls with a large variety of patterns possible: classic wooden planks, long modules to modern, creative designs.

DEUX FORMATS MODULABLES. Les longues lattes peuvent revêtir les sols et les murs, selon différents calpinages allant des solutions classiques habituellement utilisées pour le bois, à des propositions plus modernes et plus créatives.

ZWEI KOMBINIERBARE FORMATE. Die langen Platten können am Fußboden oder als Wandverkleidung verlegt werden, je nach individuellem Muster, von den klassischen Fußbodenmodulen aus Holz, bis hin zu den modernen und kreativen Lösungen.

DOS FORMATOS COMPONIBLES. Las largas tablillas pueden instalarse en el suelo o en la pared según numerosos diseños, desde los módulos clásicos de los suelos de madera a soluciones más modernas y creativas.

ДВА СОСТАВНЫХ ФОРМАТА. Вытянутая плитка предназначена как для пола, так и для облицовки стен, отличаясь широкой гаммой применения: от классических напольных образцов под дерево до решений в современном и креативном стиле.

IN



Nuances Faggio 22,5x90 RT
TonosuTono 02 GESSO

①
③



Nuances Faggio 15x90 RT
TonosuTono 02 GESSO

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Faggio OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 02 GESSO

①
③

IN



Nuances Sandalo 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③



Nuances Sandalo 15x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Sandalo OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③

IN



Nuances Noce 22,5x90 RT
TonosuTono 11 ANTRACITE

①
③



Nuances Noce 15x90 RT
TonosuTono 11 ANTRACITE

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Noce OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 11 ANTRACITE

①
③

IN



Nuances Ulivo 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③



Nuances Ulivo 15x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Ulivo OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO



IN



Nuances Quercia 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③



Nuances Quercia 15x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Quercia OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③

IN



Nuances Rovere 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③



Nuances Rovere 15x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

②
③

OUT

R 11(A+B+C)



Nuances Rovere OUT 22,5x90 RT
TonosuTono 16 TABACCO

①
③

	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	kg	Box/PL
①	1 Box	1,215	6	26,70	36
②	1 Box	1,215	9	25,20	36
③	1 Box	-	-	5	-

Mosaici



Nuances Faggio Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **02 GESSO** ① ③



Nuances Noce Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **11 ANTRACITE** ① ③



Nuances Quercia Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **16 TABACCO** ① ③



Nuances Rovere Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **16 TABACCO** ① ③



Nuances Sandalo Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **16 TABACCO** ① ③



Nuances Ulivo Mosaico
22,5x22,5
TonosuTono **16 TABACCO** ① ③



Nuances Classic Noce Tappeto 45x45 RT
TonosuTono **00 NOME** ② ③



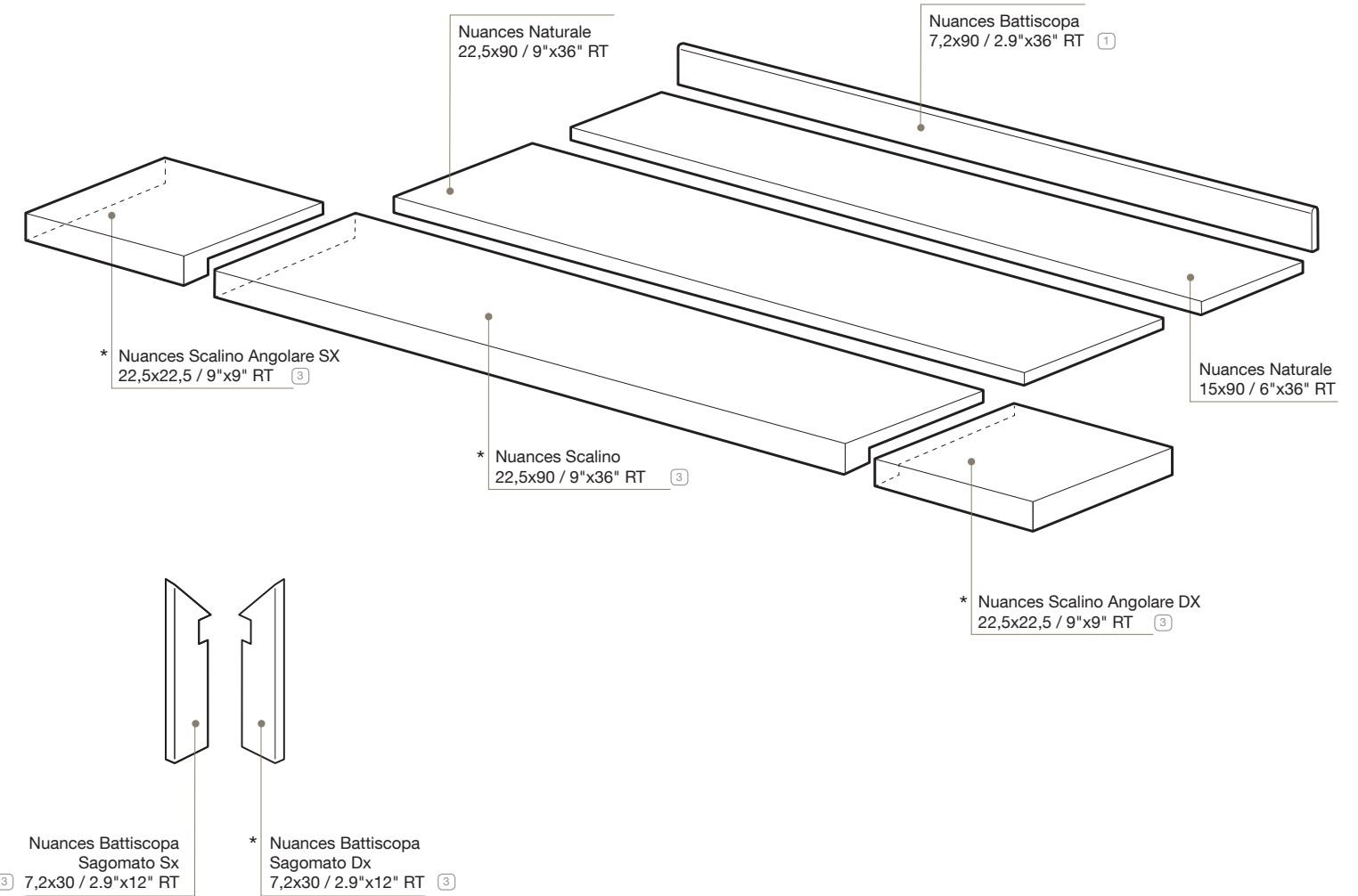
Nuances Classic Sandalo Tappeto 45x45 RT
TonosuTono **16 TABACCO** ② ③



Nuances Classic Faggio Noce Tappeto 45x45 RT
TonosuTono **16 TABACCO** ② ③

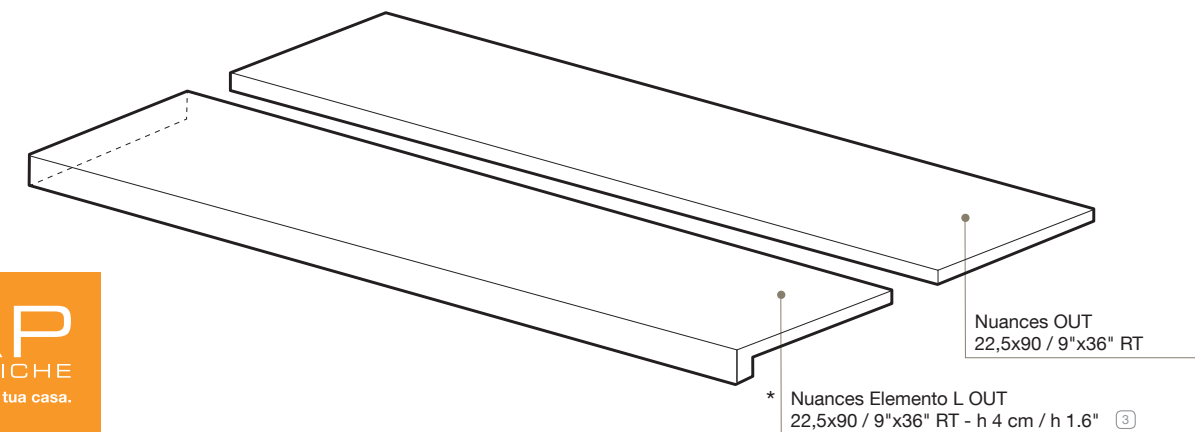
Pezzi Speciali IN

Disponibili in tutti i colori. - Available in all colours. - Existent dans tous les coloris. - Erhältlich in allen Farben. - Disponibles en todos los colores. - В продаже есть все цвета.



Pezzi Speciali OUT

Disponibili in tutti i colori. - Available in all colours. - Existent dans tous les coloris. - Erhältlich in allen Farben. - Disponibles en todos los colores. - В продаже есть все цвета.

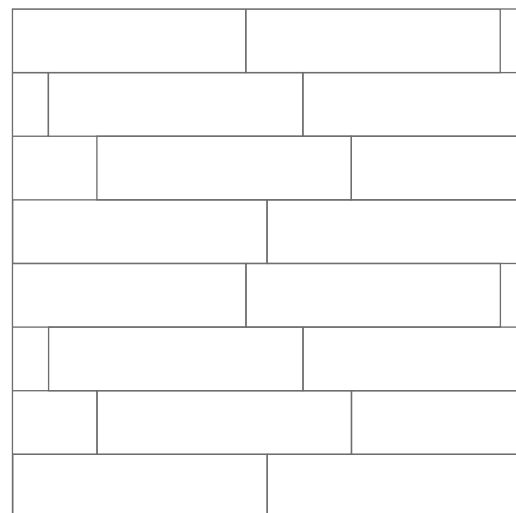


* Disponibile su ordinazione.
Available on demand.
Disponible sur commande.
Erhältlich auf Bestellung.
Disponible a pedido.
Изготовление на заказ.

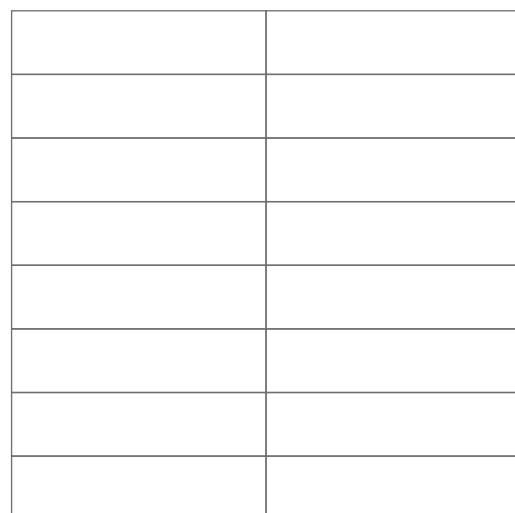
	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	kg	Box
①	1 Box	-	6	-	-
②	1 Box	-	2	-	-
③	1 Box	-	-	5	-



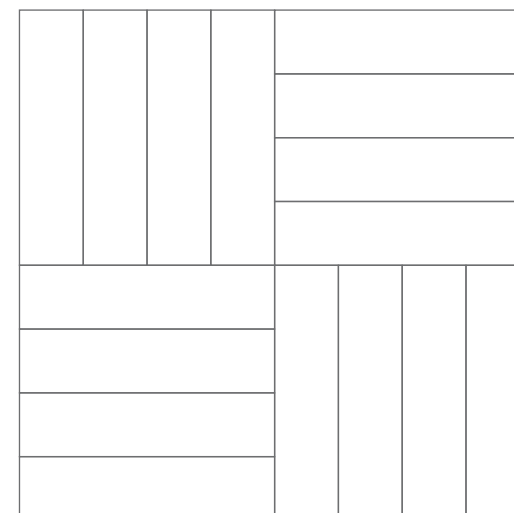
Suggerimenti di posa Installation tips - Conseils de pose - Empfehlungen und Verlegealternativen - Sugerencias de colocacion - Рекомендации по укладке



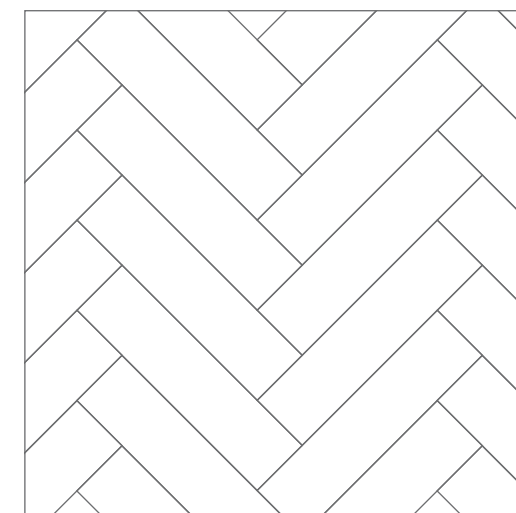
Nuances 22,5x90 RT



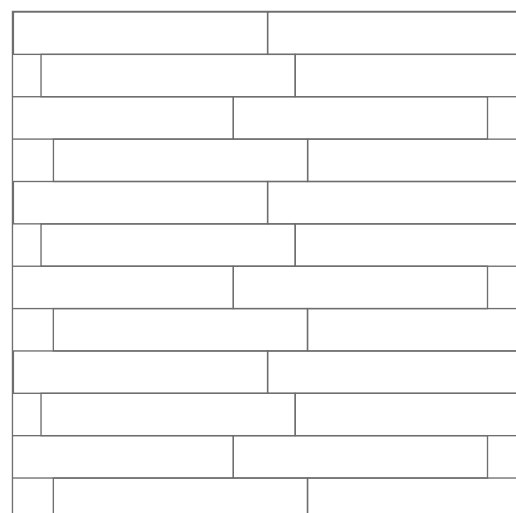
Nuances 22,5x90 RT



Nuances 22,5x90 RT



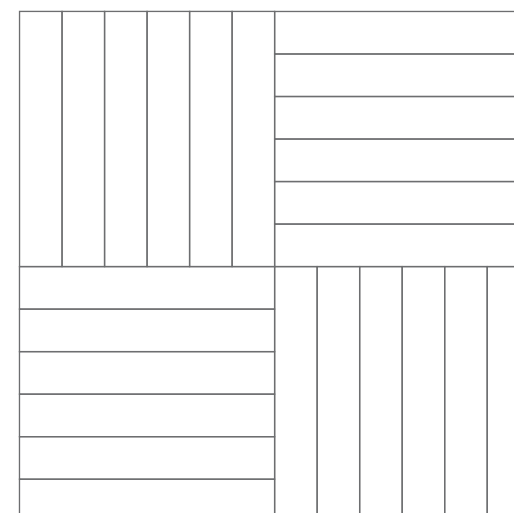
Nuances 22,5x90 RT



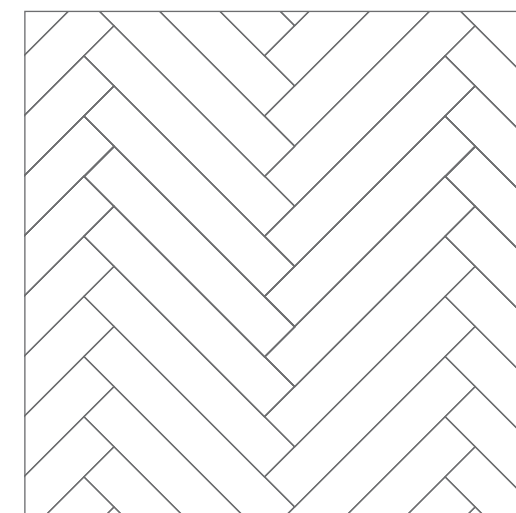
Nuances 15x90 RT



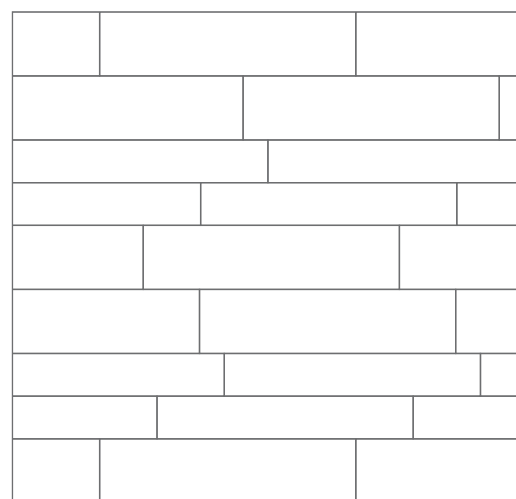
Nuances 15x90 RT



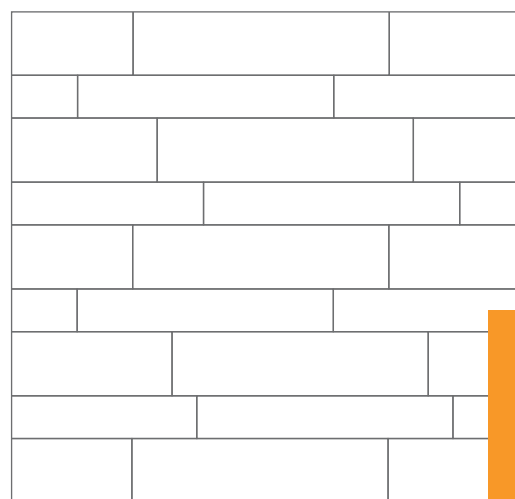
Nuances 15x90 RT



Nuances 15x90 RT

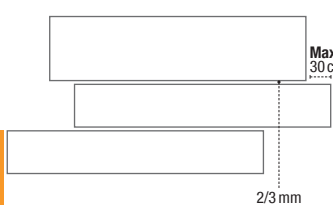


Nuances 22,5x90 RT - 43%
Nuances 15x90 RT - 57%



Nuances 22,5x90 RT - 60%
Nuances 15x90 RT - 40%





I pavimenti rettificati di Fap devono essere posati con una fuga di 2-3 mm.
Per la posa in esterno si consiglia una fuga di 3 mm.
Per pavimenti posati a correre, sfasatura massima di 30 cm fra le doghe.

Fap rectified floor tiles must be laid with a 2-3 mm gap between them.
For the laying outdoors we recommend a gap of 3 mm.
For floors with a lengthwise tiling layout, maximum 30 cm offset between panels.

Les revêtements de sol rectifiés Fap doivent être posés avec un joint de 2-3 mm.
Pour la pose décalée, ne pas dépasser 30 cm d'espacement entre les carreaux.

Die geschliffenen Bodenbeläge von Fap werden mit einer Fuge von 2-3 mm verlegt.
Bei der Verlegung im Außenbereich wird eine Fuge von 3 mm empfohlen.
Für fortlaufend verlegte Böden beträgt die Versetzung max. 30 cm zwischen den Platten.

Los pavimentos rectificadados de Fap deberán colocarse con una junta de 2-3 mm.
Para la colocación al exterior se recomienda una junta de 3 mm.
Para pavimentos con colocación recta, diferencia máxima de 30 cm entre las planchas.

Ректифицированную напольную плитку Fap необходимо укладывать со швом 2-3 мм.
Для укладки плитки на улице рекомендуемая ширина шва - 3мм.
Для полов при укладке со смещением, максимальное смещение между досками должно быть не более 30 см.

Fap è made in Italy

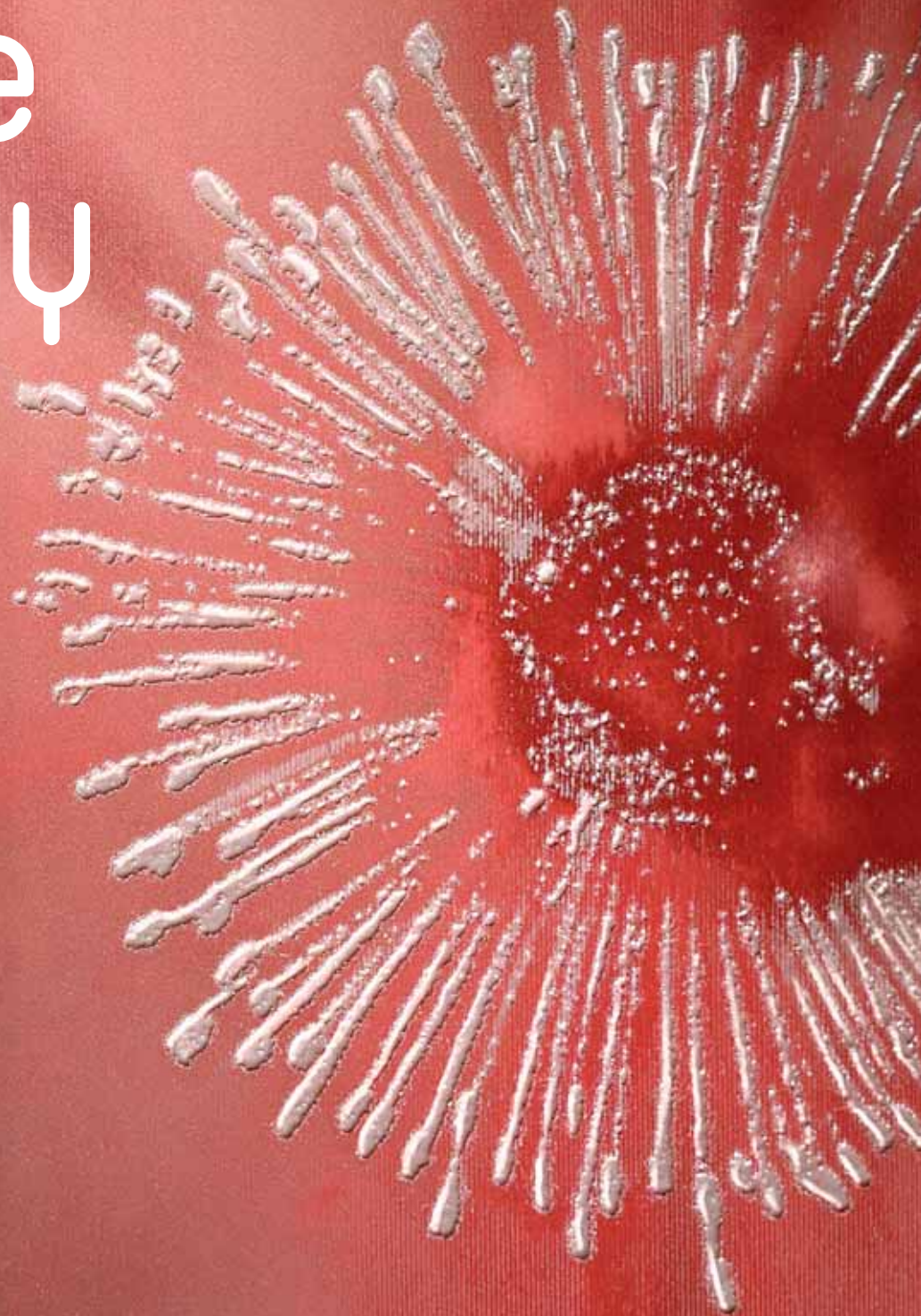
Tutte le nostre piastrelle sono prodotte esclusivamente in Italia. Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse sono prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzano materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibili.



Made in Italy



Ceramics of Italy



Italian-made products, a clear guarantee of top quality. All our tiles are produced exclusively in Italy, while the edge trims. Fap customers can be sure that the tiles they buy are produced with environment-friendly technologies, using excellent-quality, safe raw materials and guaranteeing the best possible working conditions. / **Made in Italy, eine wirklich transparente Qualität.** Alle unsere Fliesen werden ausschließlich in Italien hergestellt. Die Kanten. Wer Keramik von Fap erwirbt, kann stets sicher sein, dass diese mit technischen Verfahren hergestellt werden, die umweltfreundlich sind, ausgezeichnete und sichere Rohstoffe verwenden und die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleisten. / **Made in Italy, une qualité vraiment transparente.** Tous nos carreaux et décors sont exclusivement fabriqués en Italie. Ceux qui choisissent Fap peuvent avoir la certitude que leurs carreaux sont issus de technologies de production écologiquement responsables qui utilisent des matières premières sûres et de qualité, dans les meilleures conditions de travail possible. / **Hecho en Italia, una calidad realmente transparente.** Todos nuestros revestimientos están producidos exclusivamente en Italia. Los bordes, los listones y los lápices están fabricados en España. Cuando compra cerámicas Fap tiene la seguridad que las mismas están elaboradas con tecnologías que respetan el medio ambiente, empleando materias primas excelentes y seguras, garantizando las mejores condiciones de trabajo posibles. / **Made in Italy. Неоспоримое качество.** Вся наша плитка и декоры производятся исключительно в Италии. Приобретая керамическую плитку Fap, вы можете быть уверены, что она изготовлена с применением природосберегающих технологий, использованием превосходного и безопасного сырья и обеспечением оптимальных условий работы.



Fap è eco design

L'ambiente è un bene prezioso e soprattutto comune. Noi di Fap ceramiche ne siamo consapevoli ed è per questa semplice ragione che tutti i nostri sforzi sono tesi al rispetto dell'habitat in cui viviamo. Il nostro è un design etico con una sensibilità verde e chi acquista Fap ceramiche lo sa. Tutti i prodotti Fap ceramiche rispettano i requisiti Ecolabel. Ecolabel è il marchio europeo di qualità che premia i prodotti e i servizi migliori dal punto di vista ambientale.



Fap è eco design. The environment is a precious blessing and belongs to us all. We from Fap ceramiche are aware about this and for this simple reason all our efforts are aimed at the respect of the habitat in which we are living. Ours is an ethic design with green sensibility and who buys Fap ceramiche knows this. All the FAP ceramiche products fulfil Ecolabel qualifications. Ecolabel is the European mark of environmental quality only awarded to products and services with the best environmental performance. / **Fap è eco design.** Die Umwelt ist ein wertvolles Gut, das vor allem uns allen gehört. Wir von FAP ceramiche sind uns dessen bewusst und gerade deshalb wird höchste Rücksicht des Habitats in dem wir leben angestrebt. Unser Design ist ethisch, mit einer grünen Sensibilität, und wer Fap ceramiche kauft weiß es. Alle Fap ceramiche Produkte erfüllen die Ecolabel Anforderungen. Ecolabel ist das europäische Siegel für Umweltqualität, das die Produkte und Serviceleistungen auszeichnet, die sich vom Umweltstandpunkt aus als die besten erweisen. / **Fap è eco design.** L'environnement est un bien précieux appartenant à chacun de nous. Chez Fap nous en sommes conscients et nous nous sentons particulièrement concernés, c'est pour cette raison que tous nos efforts sont dirigés dans le sens du respect de l'habitat dans lequel nous vivons. Nos créations sont synonymes de design éthique, de sensibilité pour la nature, et qui choisit FAP ceramiche peut en avoir la conviction. Tous les produits Fap ceramiche répondent aux critères Ecolabel. Ecolabel est la marque européenne de qualité qui récompense les meilleurs produits et services du point de vue de l'environnement. / **Fap è eco design.** El ambiente es un bien precioso y sobre todo común. Nosotros de Fap ceramiche estamos conscientes de esto y por esta sencilla razón todos nuestro esfuerzos se dirigen al respeto del habitat en el cual vivimos. Hemos querido crear una armonía entre el sistema de producción interno y el ecosistema ambiental externo. El nuestro es un design ético con una sensibilidad verde y quien compra Fap ceramiche lo sabe. Todos los productos Fap ceramiche responden a los requisitos Ecolabel. Ecolabel es la marca europea de calidad ecológica que premia a los mejores productos y servicios desde el punto de vista medioambiental. / **Fap è eco design.** Окружающая среда это очень ценное и общедоступное достояние. Мы, в компании Fap ceramiche всегда помним об этом, и по этой причине прилагаем максимум усилий для сохранения природы как среды для жизни. Наш дизайн является этическим и экологически ответственным, кто покупает Fap ceramiche, знает об этом. Вся продукция Fap ceramiche соответствует требованиям Ecolabel. "Ecolabel" - это европейский знак экологического качества, который присваивается лучшим с точки зрения защиты окружающей среды товарам и услугам.

Informazioni utili

Pavimento

PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.

Posa

Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità del massetto su cui posare le piastrelle da pavimento;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;

IMPORTANTE:

I pavimenti rettificati di Fap devono essere posati con una fuga di 2-3 mm. Per la posa in esterno si consiglia una fuga di 3 mm. Per pavimenti posati a correre, sfasatura massima di 30 cm fra le doghe.

Stuccatura

Utilizzare gli stucchi coordinati TonosuTono.

Pulizia

Le regole per la pulizia a cura del posatore devono essere applicate quando vengono utilizzati stucchi cementizi (TonosuTono o altri). Quando si usano stucchi epossidici, ci si deve attenere alle indicazioni dei produttori.

Pulizia a cura del posatore.

- 1 Prima pulizia:** quando, dopo 10-20 minuti dalla stuccatura **TonosuTono** perde plasticità e diventa opaco si proceda alla rimozione dell'eccesso di sigillante con una spugna umida e pulita. Si deve poi effettuare una pulizia a secco con un panno asciutto o con un feltro.
- 2 Pulizia finale:** dopo 36/48 ore sia piastrelle che fughe hanno completato la loro stagionatura, si deve procedere al lavaggio della superficie con un acido ad azione tamponata. Si deve poi risciacquare con abbondante acqua pulita, da rimuovere con una aspira-liquidi.

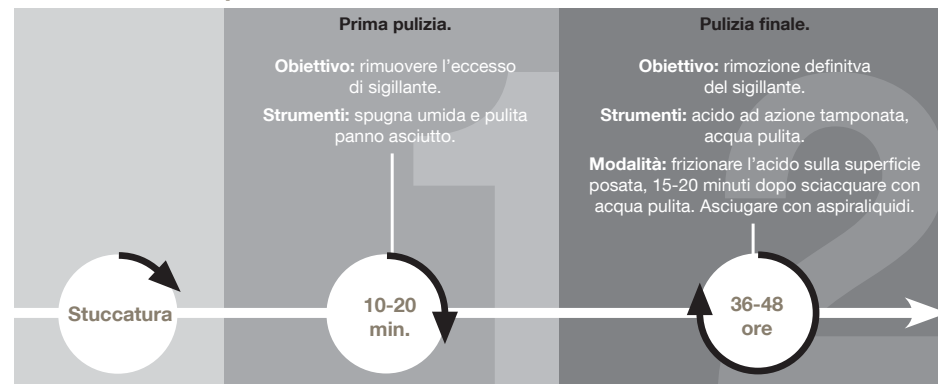
IMPORTANTISSIMO: è fondamentale che la pulizia a cura del posatore sia effettuata a regola d'arte affinché il pavimento risulti di facile manutenzione. La cura con la quale si eseguono la prima pulizia e la pulizia finale (in particolare l'asportazione totale degli stucchi residui) influenzeranno la pulibilità del pavimento. Tale procedura è prevista dai migliori produttori di stucature per fughe e collanti, per tutti i pavimenti in gres porcellanato. Non rispettare queste raccomandazioni, o utilizzare acqua non perfettamente pulita, può determinare il fissaggio di una patina di stucco o di polvere di cantiere estremamente assorbente, non perfettamente visibile ad occhio nudo, che cattura la polvere esistente nell'ambiente e può rendere il pavimento perennemente sporco. In questo caso Fap ceramiche declina ogni responsabilità.

Pulizia ordinaria.

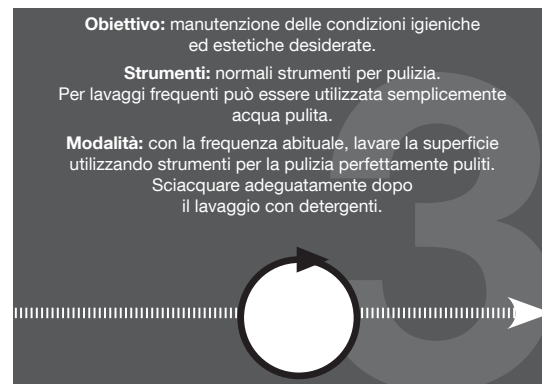
- 3 Frequenza:** come d'abitudine.
Avvertenze:

a] utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti; b] sciacquare sempre il pavimento; c] non calpestare il pavimento bagnato; d] per lavaggi frequenti può essere utilizzata semplicemente acqua pulita o prodotti detergenti specifici per rimuovere sporco e macchie purché non siano ceranti, filmanti o pellicolanti. Sconsigliamo l'utilizzo di prodotti con l'indicazione "non occorre il risciacquo".

Pulizia a cura del posatore.



Pulizia ordinaria a cura dell'utilizzatore.



Pavimento OUT

Stuccatura

Utilizzare stucchi cementizi per fughe migliorate (CLASSE CG2 secondo EN 13888) senza l'aggiunta di alcun additivo. Si sconsiglia inoltre l'utilizzo di malte a base di resine reattive (CLASSE RG secondo EN 13888).

Pulizia

Operazioni fondamentali e necessarie al fine di evitare una manutenzione ordinaria troppo onerosa.

Pulizia a cura del posatore.

- 1) Premessa:** togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco.
- 2) Prima pulizia:** quando dopo 10-20 minuti dalla stuccatura lo stucco perde elasticità e diventa opaco, si proceda alla rimozione dell'eccesso di sigillante con una spugna di cellulosa dura umida e pulita. Lavorare in diagonale rispetto alle fughe. Rispettare questi tempi in quanto le fughe potrebbero essere svuotate parzialmente se le pulite troppo presto. Se la stuccatura dovesse essere già indurita, è necessario utilizzare una spugna abrasiva in scotch-brite inumidita con acqua pulita.
- 3) Pulizia finale:** dopo 36-48 ore le fughe hanno completato la loro stagionatura, si deve procedere al lavaggio della superficie con un acido ad azione tamponata attenendosi semplicemente ai consigli di seguito riportati.

Utilizzare una soluzione acido-solvente ad azione tamponata, tipo FapClean 1, diluita al 50% in acqua possibilmente calda. Evitare assolutamente l'uso di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

- a]** Bagnare il rivestimento affinché lo stucco cementizio venga protetto da una eventuale azione corrosiva della soluzione acida diluita. uniformemente la soluzione acida diluita utilizzando una spugna commerciale scotch-brite.
- c]** Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dello sporco.
- d]** Intervenire energicamente con spazzola con setole in nylon o similari.
- e]** Raccogliere il residuo con stracci asciutti e puliti.
- f]** Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo negli spazi.
- g]** Qualora rimanessero zone non perfettamente pulite, ripetere il lavaggio acido con FapClean 1 puro.

Useful information

Floor tiles

IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.

Tiling

Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the floor slab is flat where the tiles are to be fitted;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.

IMPORTANT:

Fap rectified floor tiles must be laid with a 2-3 mm gap between them. For the laying outdoors we recommend a gap of 3 mm. For floors with a lengthwise tiling layout, maximum 30 cm offset between panels.

Grouting

Use TonosuTono coordinating grouts.

Cleaning

When cement-based grouts are used (TonosuTono etc), the tiler should follow the instructions for cleaning. Follow the manufacturer's instructions if epoxy grouts are used.

Cleaning to be performed by the tile layer:

- 1 Initial cleaning:** about 10-20 minutes after grouting **TonosuTono** will lose its plasticity and become opaque: any excess sealant should then be removed using a clean, damp sponge. The tiles must then be wiped clean using a dry cloth or felt.
- 2 Final cleaning:** after 36/48 hours both the tiles and the joints will have dried completely: the surface must then be washed using a buffered acid solution. The tiles must then be rinsed using plenty of clean water, which must then be removed using a liquid vacuum.

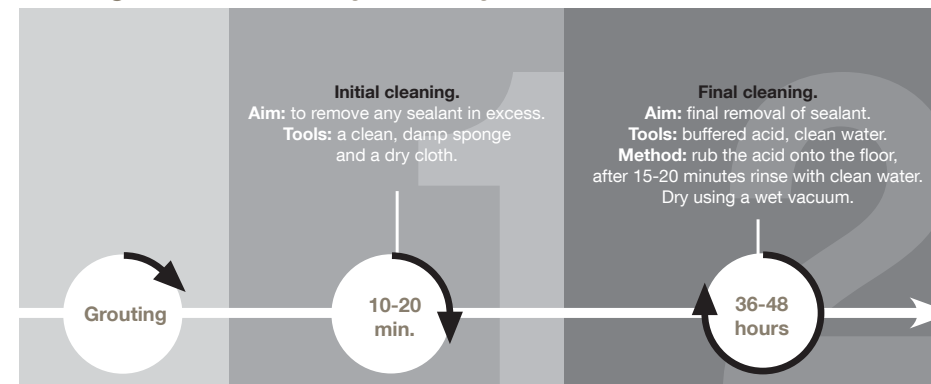
EXTREMELY IMPORTANT: it is essential that the tile layer cleans the tiles exactly as prescribed so that the flooring will subsequently be easy to clean. The care taken with both the initial and final cleaning processes (in particular the complete removal of grout residuals) will affect the subsequent ease of maintenance of the flooring. The best manufacturers of joint-grouts and adhesives recommend this procedure for all flooring in porcelain stoneware. If these recommendations are not observed or if water is used which is not perfectly clean, it could lead to the formation of a hardly perceivable film of grout or building site dust which is extremely absorbent and captures any dust in the atmosphere and can make the floor look eternally dirty. In this case Fap ceramiche declines any responsibility.

Ordinary cleaning:

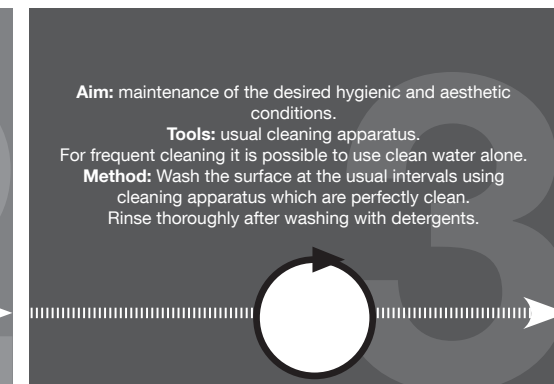
- 3 Frequency:** as usual.
Recommendations:

a] always use cleaning tools which are perfectly clean; b] always rinse the floor; c] do not walk on the floor when wet; d] clean water without detergent may be used for frequent washing or specific detergents to remove dirt of stains that are not waxen or filmy. We advise not to use detergents with the indication "it is not necessary to rinse after use".

Cleaning to be carried out by the tile layer.



Ordinary cleaning to be carried out by the user.



Floor tiles OUT

Grouting

Use cement-based grouts for improved joints (CLASSE CG2 according to EN 13888) without additives of any kind. Reactive resin based mortars should not be used (CLASSE RG according to EN 13888).

Cleaning

Essential operations required to ensure ordinary maintenance is kept reasonably simple.

Cleaning to be performed by the tile layer:

- 1) NB:** first remove excess grout from the surface, moving a spatula diagonally across the joints before the grout has dried hard.
- 2) Initial cleaning:** 10-20 minutes after grouting, when the grout is no longer elastic and has become opaque, remove excess sealant using a clean, damp hard cellulose sponge. Do not carry out this cleaning operation any earlier, since this could partially empty the material from the joints. Should the grout have already hardened, use a Scotch-Brite® abrasive sponge dampened with clean water.
- 3) Final cleaning:** after 36-48 hours, when the joints have set properly, the surface must be washed with buffered acid; simply follow the recommendations below. Use a buffered acid-solvent solution such as FapClean 1, diluted 50-50 in preferably warm water. Diluted hardware store acids MUST NOT be used (because they release harmful fumes and can "burn" into the joints).

Use a buffered acid-solvent solution such as FapClean 1, diluted 50-50 in preferably warm water. Diluted hardware store acids MUST NOT be used (because they release harmful fumes and can "burn" into the joints). Covering surface so that the cement-based grout is protected from any corrosive action of the diluted acid solution. **b]** Distribute the diluted acid solution using a Scotch-Brite® sponge. **c]** Leave to go to work for a few minutes, depending on how much dirt there is. **d]** Brush vigorously with a brush or stles or similar. **e]** Use dry, clean cloths to wipe up the residue. **f]** Rinse thoroughly with plenty of clean, warm water, as often as required to remove dirt or residue in the gaps. **g]** If there are still areas not perfectly clean, repeat the acid wash using undiluted FapClean 1.



Informations utiles

Revêtement de sol

IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIEMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.

Pose
Une pose bien faite, dans le respect des règles de l'art, est la garantie d'un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité de la chape sur laquelle les carreaux de sol seront posés;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la foi;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.

IMPORTANT:
Les revêtements de sol rectifiés Fap doivent être posés avec un joint de 2-3 mm. Pour la pose décalée, ne pas dépasser 30 cm d'espacement entre les carreaux.

Jointoiment
Utiliser les joints coordonnés TonosuTono.

Nettoyage
Les consignes de nettoyage (laissé au soin du carreleur) doivent être suivies lorsque sont utilisés des ciments joints (TonosuTono ou autres). En cas d'utilisation de joints époxy, se conformer aux indications du fabricant.

Nettoyage réalisé par le poseur:

1 Premier nettoyage: lorsque, de 10 à 20 minutes après le jointoiment, **TonosuTono** perd de son élasticité et devient opaque, il faut commencer par enlever l'excédent de ciment-joint à l'aide d'une éponge humide et propre. Il faut ensuite effectuer un nettoyage à sec à l'aide d'un chiffon sec ou d'un feutre.

2 Nettoyage final: au bout de 36 à 48 heures, les carreaux et les joints ont achevé leur maturation. Il faut donc procéder au lavage de la surface à l'aide d'un acide à action tamponnée. Il faut ensuite rincer avec une quantité abondante d'eau propre à enlever ensuite à l'aide d'un aspire-liquides.

TRÈS IMPORTANT: es fundamental que esta limpieza sea llevada a cabo correctamente por el alicatador/solador para que el pavimento pueda ser luego sometido fácilmente a las operaciones de mantenimiento. El cuidado con el que se efectúen la primera limpieza y la limpieza final (especialmente la retirada total de los materiales residuales de rejuntado) influenciarán la facilidad de limpieza del pavimento. Dicho procedimiento está previsto por los mejores fabricantes de materiales de rejuntado y adhesivos para todos los pavimentos de gres porcelánico. El incumplimiento de estas recomendaciones, o emplear agua no totalmente limpia, puede determinar la fijación de una patina de material de rejuntado o de polvo de la obra extremadamente absorbente, no perfectamente visible a simple vista, que captura el polvo existente en el ambiente y que puede hacer que el pavimento esté siempre sucio. En este caso Fap ceramiche declina cualquier responsabilidad.

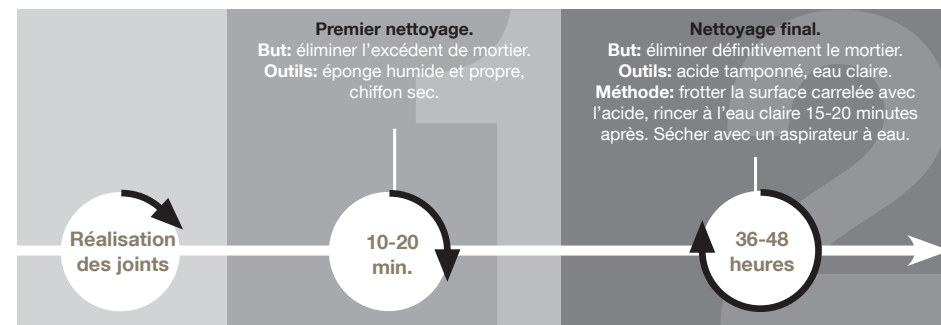
Nettoyage ordinaire:

3 Fréquence: comme d'habitude.

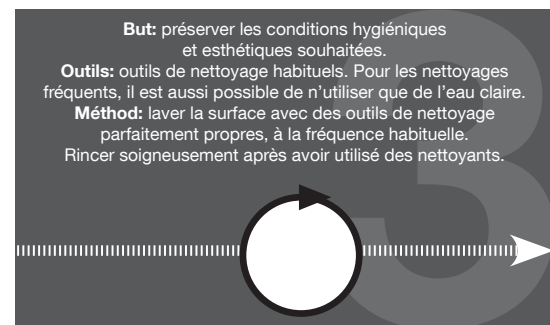
Avertissements:

a] utiliser des instruments pour le nettoyage parfaitement propres; b] toujours rincer le revêtement de sol; c] ne pas piétiner le revêtement de sol humide; d] para efectuar lavados frecuentes podrá utilizarse simplemente agua limpia o detergentes específicos para quitar la suciedad o las manchas que no sean de cera o películas. Desaconsejamos utilizar productos con la indicación "no necesita enjuague".

Nettoyage par le carreleur.



Nettoyage ordinaire par l'utilisateur.



Revêtement de sol OUT

Jointoiment
Utiliser un mortier à base de ciment pour joints améliorés de classe CG2 (EN 13888) sans aucun additif. Il est déconseillé d'utiliser un mortier réactif pour joint. (CLASSE RG - EN 13888).

Nettoyage
Opérations fondamentales et nécessaires afin d'éviter des frais d'entretien onéreux une fois le sol en fonction.

Nettoyage à réaliser par le poseur.

- 1) **Intervention préalable :** tant que le mortier est frais, retirer l'excédent en effectuant, à la spatule, des mouvements en diagonale par rapport aux joints.
- 2) **Premier nettoyage :** quand, environ 10 à 20 minutes après les opérations de jointoiment, le mortier a perdu de son élasticité et est devenu mat, enlever l'excédent de mortier à l'aide d'une éponge en cellulose dure, humide et propre, en effectuant des mouvements en diagonale par rapport aux joints. Respecter les temps indiqués car les joints pourraient être partiellement vidés ou présenter des imperfections si le nettoyage était effectué trop tôt. Si le joint avait déjà durci, utiliser une éponge abrasive Scotch-Brite® imbibée d'eau propre.
- 3) **Nettoyage final :** après 36-48 heures, les joints ont achevé leur prise et leur séchage, le nettoyage final peut alors être réalisé.

Utiliser une solution tampon acide, type FapClean 1, diluée à 50 % dans l'eau chaude de préférence. Éviter absolument l'emploi d'acides commercialisés en droguerie car même dilués ils libèrent des fumées nocives et altèrent les joints.

- a] Mouiller le revêtement pour que le mortier joint soit protégé de l'éventuelle action corrosive de la solution acide diluée.
- b] Répartir uniformément l'acide diluée à l'aide d'une éponge abrasive type Scotch-Brite®
- c] Laisser agir quelques minutes, en fonction du degré de salissure.
- d] Brosser énergiquement avec une brosse en nylon ou similaire.
- e] Collecter les résidus à l'aide de chiffons secs et propres.
- f] Rincer à grande eau (chaude et propre).
- g] Si certaines zone s'avéraient plus sales, répéter le lavage acide avec FapClean 1 pur.

Nützliche Informationen

Bodenbelag

WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.

Verlegung
Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenflächigkeit des Estrichs, auf dem die Bodenfliesen verlegt werden, muss geprüft werden;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.

WICHTIG:
Die geschliffenen Bodenbeläge von Fap werden mit einer Fuge von 2-3 mm verlegt. Bei der Verlegung im Außenbereich wird eine Fuge von 3 mm empfohlen. Für fortlaufend verlegte Böden beträgt die Versetzung max. 30 cm zwischen den Platten.

Verfugung
Verwenden Sie jeweils passende Fugenmasse TonosuTono.

Reinigung
Die Regeln für die Reinigung durch den Fliesenleger müssen angewandt werden, wenn zementhaltige Fugenmörtel verwendet werden (TonosuTono oder andere). Wenn Epoxi-Fugenmassen verwendet werden, sind die Hinweise des Herstellers einzuhalten.

Die Reinigung erfolgt durch den Verleger:

1 Erste Reinigung: wenn nach 10-20 Minuten nach der Verlegung **TonosuTono** seine Formbarkeit verliert und opak wird, wird mit der Entfernung der überschüssigen Dichtungsmasse mit Hilfe eines feuchten und sauberen Lappens begonnen. Danach muss eine Trockenreinigung mit einem trockenen Tuch oder mit Filz erfolgen.

2 Endreinigung: nach 36/48 Stunden haben sowohl die Fliesen als auch die Fugen ihre Ablagerung vollendet. Nun müssen die Oberflächen mit Hilfe einer gepufferten Säure gereinigt werden. Danach muss mit viel sauberem Wasser gespült werden und dann mit einem Flüssigkeitsabsauger entfernt werden.

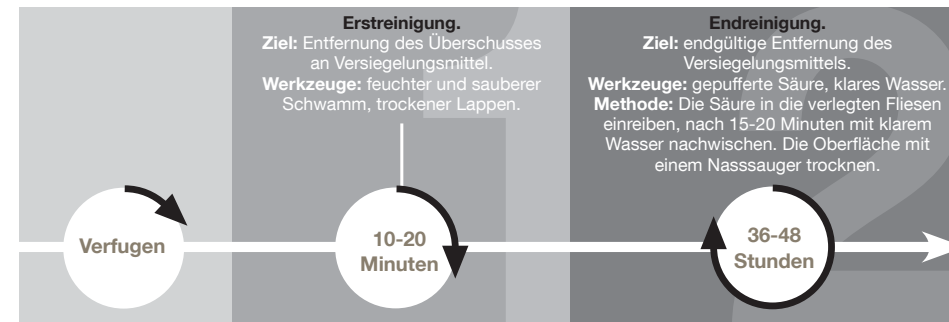
SEHR WICHTIG: es ist wichtig, dass die Reinigung durch den Fliesenleger ordnungsgemäß durchgeführt wird, damit der Fußboden leicht gewartet wird. Die Sorgfalt, mit der die erste Reinigung und die Endreinigung durchgeführt werden (insbesondere die vollständige Entfernung von Mörtelresten) beeinflusst die Pflegbarkeit des Fußbodens. Diese Prozedur wird von den besten Fugenmörtel- und Klebstoffherstellern für alle Fußböden aus Feinsteinzeug empfohlen. Werden diese Empfehlungen nicht beachtet oder wird nicht absolut reines Wasser verwendet, so kann dies zum Entstehen einer Mörtelpatina oder einer Baustellenstaubschicht, die extrem Saugfähig ist, führen, die mit bloßem Auge nicht erkennbar ist, aber im Raum vorhandenen Staub fängt und zu einem ständig schmutzigen Fußboden führt. In diesem Falle lehnt Fap ceramiche jegliche Verantwortung ab.

Normale Reinigung:

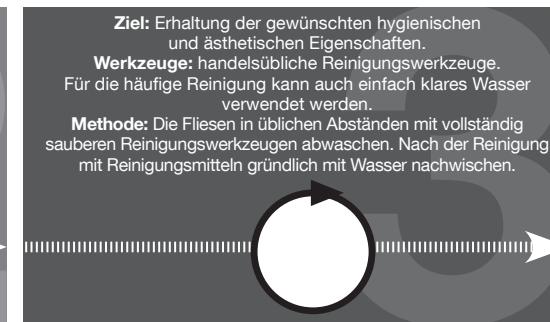
3 Frequenz: wie üblich.
Hinweise:

- a] Verwenden Sie absolut saubere Reinigungsmittel;
- b] Waschen Sie den Fußboden immer ab;
- c] Nicht den nassen Fußboden betreten;
- d] Bei häufigem Waschen braucht man nur sauberes Wasser oder spezifische Reinigungsmittel um Schmutz oder Flecken zu entfernen, die nicht wachsern oder filmförmig sind. Wir empfehlen keine Reinigungsmittel zu verwenden mit dem Hinweis „muss nicht nachgespült werden“.

Reinigung und Pflege durch den Fliesenleger.



Regelmässige Reinigung und Pflege durch den Nutzer.



Bodenbelag OUT

Verfugung
Mörtel für verbesserte Fugen (KLASSE CG2 gemäß EN 13888) ohne Beigabe von Zusatzstoffen verwenden. Fernerhin empfiehlt sich der Einsatz von Reaktionsharzmörtel (KLASSE RG gemäß EN 13888).

Reinigung
Die Reinigung ist von grundlegender Wichtigkeit, da sie eine zu stark belastende Instandhaltung vermeiden lässt.

Die Reinigung erfolgt durch den Verleger:

- 1) **Voraussetzung:** Den überschüssigen Mörtel von der Oberfläche beseitigen; dieser muss noch frisch sein und unter Verwendung einer Spachtel diagonal zu den Fugen abgeschabt werden.
- 2) **Erstmalige Reinigung:** wenn 10-20 Minuten nach dem Verfugen der Mörtel nicht mehr elastisch ist und matt wird, ist die Dichtmasse anhand eines befeuchteten, reinen und harten Zelluloseschwamms diagonal zu den Fugen abzureiben. So lange wie angegeben warten, da ein zu frühes Putzen bewirken könnte, dass die Fugen leer werden. Eine hart gewordene Fugenmasse ist unter Verwendung eines mit reinem Wasser befeuchteten Scotch-Brite® Reibschwammes zu entfernen.
- 3) **Endreinigung:** Nach 36-48 Stunden sind die Fugen ausgehärtet; an dieser Stelle ist die Oberfläche mit einem Produkt auf Basis gepufferter Säure zu reinigen, bei die nachstehend gegebenen Ratschläge zu beachten sind.

- a] auf Basis gepufferter Säure Typ FapClean 1 verwenden, die in einem Verhältnis zu 50% in möglicherweise warmem Wasser aufzulösen ist. Auf verdünnte Säuren für Eisenwaren verwenden (diese geben schädlichen Rauch ab und üben eine "brennende" Wirkung auf die Fugen aus).
- b] den Bodenbelag benässen, um den Mörtel gegen Korrosion zu schützen, die durch die verdünnte Säurelösung bewirkt sein könnte.
- c] Die verdünnte Säurelösung anhand eines Scotch-Brite® Schwammes gleichmäßig auftragen.
- d] Einige Minuten in Abhängigkeit der Verschmutzung einwirken lassen.
- e] Die Fugen mit einer Nylonbürste o. Ä. energisch abbürsten.
- f] Rückstände mittels trockener und reiner Lappen wegwischen.
- g] Mit reinem Warmwasser häufig spülen bis keine Schmutzränder mehr zu sehen sind und sämtliche Rückstände aus den Zwischenräumen weggeschwemmt sind.
- g] Wenn die Fugen nicht vollständig rein wurden, sind erneut einer Säurewaschung mit reinem FapClean 1 zu unterziehen.



Información útil

Pavimento

PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.

Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de la placa sobre la que colocar las baldosas;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.

IMPORTANTE:

Los pavimentos rectificadas de Fap deberán colocarse con una junta de 2-3 mm. Para la colocación al exterior se recomienda una junta de 3 mm. Para pavimentos con colocación recta, diferencia máxima de 30 cm entre las planchas.

Rejuntado

Utilizar los materiales de relleno coordinados TonosuTono.

Limpieza

Las reglas para la limpieza llevada a cabo por el solador deberán aplicarse cuando se utilicen materiales de relleno cementosos (TonosuTono u otros). Cuando se utilicen materiales de relleno epoxi, deberán seguirse las indicaciones de los fabricantes.

Limpieza a cargo del alicatador/solador:

- 1 **Primera limpieza:** después de 10-20 minutos del rejuntado, cuando **TonosuTono** pierde plasticidad y se vuelve opaco, quitar el exceso del sellante con una esponja húmeda y limpia. Efectuar luego una limpieza en seco con un paño seco o con un fieltro.
- 2 **Limpieza final:** pasadas 36/48 horas, tanto los azulejos como las juntas habrán terminado de secarse y deberá procederse al fregado de la superficie con un ácido de acción tamponada. Aclarar luego con abundante agua limpia, que se retirará con una aspiradora de líquidos.

IMPORTANTÍSIMO: es fundamental que esta limpieza sea llevada a cabo correctamente por el alicatador/solador para que el pavimento pueda ser luego sometido fácilmente a las operaciones de mantenimiento. El cuidado con el que se efectúen la primera limpieza y la limpieza final (especialmente la retirada total de los materiales residuales de rejuntado) influenciarán la facilidad de limpieza del pavimento. Dicho procedimiento está previsto por los mejores fabricantes de materiales de rejuntado y adhesivos para todos los pavimentos de gres porcelánico. El incumplimiento de estas recomendaciones, o emplear agua no totalmente limpia, puede determinar la fijación de una pátina de material de rejuntado o de polvo de la obra extremadamente absorbente, no perfectamente visible a simple vista, que captura el polvo existente en el ambiente y que puede hacer que el pavimento esté siempre sucio. En este caso Fap ceramiche declina cualquier responsabilidad.

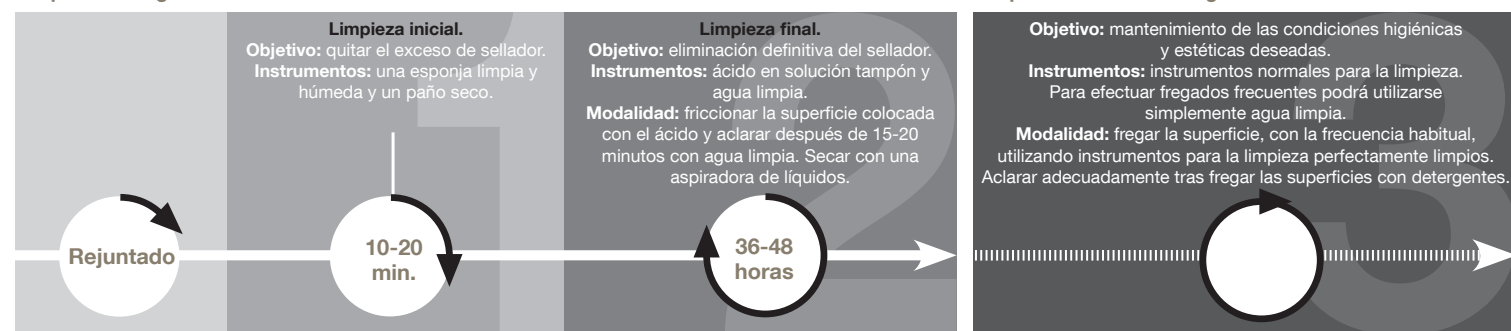
Pulizia ordinaria.

Frecuencia: la habitual.

Advertencias:

- a] utilizar herramientas para la limpieza totalmente limpias; b] aclarar siempre el pavimento; c] no pisar el pavimento mojado; d] para efectuar lavados frecuentes podrá utilizarse simplemente agua limpia o detergentes específicos para quitar la suciedad o las manchas que no sean de cera o películas. Desaconsejamos utilizar productos con la indicación “no necesita enjuague”.

Limpieza a cargo del colocador.



Pavimento OUT

Rejuntado

Utilice materiales de rejuntado a base de cemento para juntas mejores (CLASE CG2 según EN 13888) sin adición de ningún aditivo. También se recomienda utilizar morteros a base de resinas reactivas (CLASE RG según EN 13888).

Limpieza

Operaciones fundamentales y necesarias a fin de evitar un mantenimiento ordinario muy costoso.

Limpieza a cargo del alicatador/solador:

- 1) **Introducción:** quite el exceso de material de rejuntado de la superficie, moviendo la espátula en dirección diagonal respecto de las juntas, con la mezcla aún fresca.
- 2) **Primera limpieza:** después de transcurridos 10-20 minutos del rejuntado, cuando el material de rejuntado pierde elasticidad y se pone opaco, elimine el exceso de sellador con una esponja dura humedecida y limpia. Trabaje en dirección diagonal respecto de las juntas. Respete el tiempo indicado porque podrían vaciarse parcialmente las juntas si se las limpia demasiado pronto. Si el material de rejuntado ya se hubiera endurecido, hay que utilizar una esponja abrasiva tipo Scotch-Brite® humedecida con agua limpia.
- 3) **Limpieza final:** transcurridas 36-48 horas las juntas han fraguado por completo y se debe lavar la superficie con un ácido taponado, re siguiendo consejos.

Utilice una solución ácido-solvente taponada, tipo FapClean 1, diluida al 50% en agua, preferentemente caliente. Evite en absoluto el uso de ácidos en ferretería diluidos (por la emisión de humo nocivo y por su acción que “quema” las juntas).

a] Moje el revestimiento para que el material de rejuntado a base de cemento quede protegido de la acción corrosiva de la solución ácida diluida, uniformemente la solución ácida diluida utilizando una esponja tipo Scotch-Brite®. c] Deje actuar durante algunos minutos, en función de la suciedad. d] Pase enérgicamente un cepillo de cerdas de nylon o similares. e] Recoja los restos con trapos secos y limpios. f] Aclare con abundante agua y agua caliente limpia, reiterando la operación varias veces hasta eliminar por completo cualquier marca o resto en los intersticios. g] En caso de que que no se limpiaron perfectamente, repita el lavado ácido con FapClean 1 puro.

Полезная информация

НАПОЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ

Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.

УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стяжки, на которую будет укладываться напольная плитка;
- 2) при укладке следует использовать плитки из разных коробок;
- 3) аккуратно обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.

ВАЖНО:

Ректифицированную напольную плитку Fap необходимо укладывать со швом 2-3 мм. Для укладки плитки на улице рекомендуемая ширина шва – 3мм. Для полов при укладке со смещением, максимальное смещение между досками должно быть не более 30 см.

ЗАТИРКА ШВОВ

Применять затирку одного цвета с плиткой, TonosuTono.

УБОРКА

Укладчик плитки должен соблюдать соответствующие правила очистки в случае использования цементных затирок (TonosuTono или других). В случае использования эпоксидных затирок следует придерживаться правил, установленных производителем.

Очистка выполняется укладчиком:

- 1 **Первая очистка:** по истечении 10-20 минут после оштукатуривания **TonosuTono** теряет пластичность и становится матовым. Далее необходимо удалить излишек герметизирующего состава с помощью чистой влажной губки. Затем необходимо осуществить очистку сухой тряпкой или кусочком фетра.
- 2 **Конечная очистка:** через 36/48 часов как плитка, так и швы завершают свое созревание, далее необходимо приступить к очистке поверхности с применением кислоты тампонажного действия. После этого необходимо сполоснуть поверхность большим количеством чистой воды и удалить ее с помощью машины для отсасывания жидкостей.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: крайне важно, чтобы очистка выполнялась укладчиком искусно и по всем правилам, чтобы за полом было легко ухаживать. Тщательность, с которой выполняется первая и конечная уборка (в особенности полное удаление остатков штукатурки) будет влиять на способность пола к очистке. Данная процедура предусматривается лучшими производителями штукатурки для швов и клеящих веществ, для всех напольных покрытий из керамогранита. Несоблюдение этих рекомендаций или использование не совсем чистой воды может спровоцировать закрепление налета из штукатурки или строительной пыли с повышенной абсорбирующей способностью, не очень видимой на глаз, которая поглощает существующую в среде пыль и пол может казаться всегда грязным. В этом случае компания Fap ceramiche снимает с себя всякую ответственность.

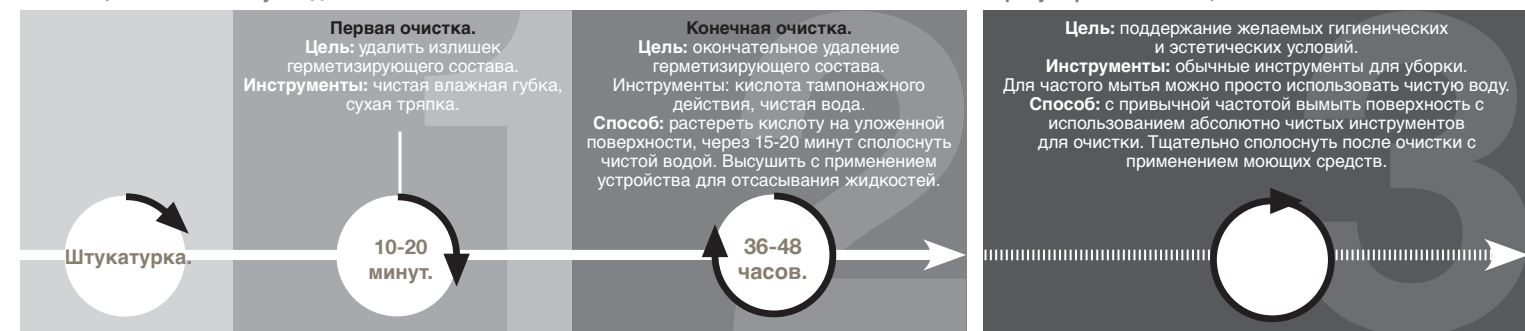
Обычная очистка:

Частота: как обычно.

Рекомендации:

- a] Использовать абсолютно чистые инструменты для уборки; b] Всегда споласкивать пол c] Не ходить по мокрому полу; d] Для частой очистки можно просто использовать чистую воду или невосковые, не образующие плёнку и налёт моющие средства, предназначенные для удаления грязи и пятен. Не рекомендуется использование средств с указанием «без ополаскивания».

Очистка, выполняемая укладчиком.



Напольные покрытия OUT

Затирка швов

Использовать улучшенные цементные шовные затирки (КЛАСС CG2 в соответствии с нормой EN 13888) без дополнительных добавок. Рекомендуется также использовать растворы на основе реактивной смолы (КЛАСС RG в соответствии с нормой EN 13888).

Уборка

Необходимо проводить тщательную уборку во избежание проведения трудоёмкого текущего ремонта.

Очистка выполняется укладчиком.

- 1) **Предварительное замечание:** не дожидаясь затвердевания затирки, удалить её излишки, проведя шпателем по диагонали относительно швов.
- 2) **Первая очистка:** спустя 10-20 минут после нанесения затирка теряет эластичность и приобретает матовый оттенок. Далее необходимо удалить излишки герметизирующего состава с помощью твёрдой целлюлозной чистой влажной губки. Проводите губкой по диагонали относительно швов. Соблюдайте время выдержки во избежание возможного частичного стирания швов по причине их преждевременной обработки. Если затирка уже затвердела, необходимо использовать смоченную в чистой воде абразивную губку Scotch-Brite.

Конечная очистка: через 36-48 часов швы затвердевают, после чего необходимо приступить к мытью поверхности плитки с помощью кислоты тампонажного действия при соблюдении ниже приведенных рекомендаций. Равномерно распределить разбавленный кислотный раствор при помощи губки Scotch-Brite. c] Время действия раствора зависит от степени загрязнения плитки. d] Быстро удалить раствор при помощи щётки с нейлоновой щетиной или её аналогом. e] Собрать остатки при помощи чистой салфетки. f] Обильно сполоснуть чистой горячей водой, повторив операцию несколько раз до тех пор, пока не будут удалены разводы или остатки затирки между швами. g] В случае если на поверхности останутся непромытые участки, повторите операцию с помощью неразбавленного кислотного средства FapClean 1.

Для того, чтобы защитить цементную затирку от возможного разъедающего воздействия разбавленного кислотного раствора, необходимо равномерно распределить разбавленный кислотный раствор при помощи губки Scotch-Brite. c] Время действия раствора зависит от степени загрязнения плитки. d] Быстро удалить раствор при помощи щётки с нейлоновой щетиной или её аналогом. e] Собрать остатки при помощи чистой салфетки. f] Обильно сполоснуть чистой горячей водой, повторив операцию несколько раз до тех пор, пока не будут удалены разводы или остатки затирки между швами. g] В случае если на поверхности останутся непромытые участки, повторите операцию с помощью неразбавленного кислотного средства FapClean 1.



Informazioni utili

Useful information Nuances. / Informations utiles Nuances. / Nützliche Informationen Nuances. / Información útil Nuances. / Полезная информация Nuances.

Gres Porcellanato - Standard EN 14411 (ISO 13006) Annex G Group Bla

Porcelain / Grès corame / Feinsteinzeug / Gres porcelánico / Керамогранит

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		NORME STANDARDS NORMES NORMEN NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED VALEUR PRESCRIPTE NORMVORGABE VALOR PRESCRITO ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ EN 14411 - ISO 13006 Bla (UGL e GL)	VALORE MEDIO FAP • AVERAGE FAP RATING VALEUR MOYENNE FAP DURCHSCHNITTSWERT FAP VALOR MEDIO FAP СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP Bla UGL		
				IN	OUT	
DIMENSIONI SIZES DIMENSIONS GRÖSSEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ		Lunghezza e larghezza Lenght and width / Dimensions des côtés / Seitenlänge / Largo y ancho / Длина и ширина	± 0,5%	± 0,3%	± 0,3%	
		Spessore Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor / Толщина	± 5%	± 5%	± 5%	
		Ortogonalità Wedging / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad / Ортогональность	ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,3%	± 0,3%
		Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges / Equerrage des angles / Kantengeradheit / Rectilinearidad de las aristas / Прямолинейность углов		± 0,5%	± 0,3%	± 0,3%
		Planarità Flatness / Planéité / Oberflächenqualität / Planicidad / Плоскостность		± 0,5%	± 0,3%	± 0,3%
STRUTTURA STRUCTURE STRUCTURE STRUKTUR ESTRUCTURA СТРУКТУРА		Assorbimento d'acqua - valore medio % Water absorption - average value % / Absorption d'eau - valeur moyenne % / Wasseraufnahme - Durchschnittswert % / Absorción de agua - valor medio % / Водопоглощение Среднее значение %	ISO 10545-3	≤ 0,5%	≤ 0,1% ≤ 0,1%	
		Sforzo di rottura Breaking strenght / Force de rupture / Bruchlast / Esfuerzo de ruptura / Усилие на излом		S ≥ 1300 N	S ≥ 2000 N	S ≥ 2000 N
		Resistenza alla flessione Bending strength / Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Resistencia a la flexión / Прочность при изгибе	ISO 10545-4	R ≥ 35 N/mm ²	Conforme In accordance	Conforme In accordance
SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK ÉCARTS DE TEMPÉRATURE TEMPERATURWECHSEL CHOQUES THERMIQUES ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПЕРЕПАДЫ		Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of thermal linear expansion / Coefficient de dilatation thermique linear / Wärmeausdehnungskoeffizient / Coeficiente de dilatación termica linear / Коэффициент теплового линейного расширения	ISO 10545-8	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	≤ 7 МК ⁻¹ ≤ 7 МК ⁻¹	
		Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance / Resistance aux variations thermiques / Temperaturwechselbeständigkeit / Resistencia a las diferencias de temperatura / Сопротивление температурным перепадам	ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	Resistente Resistant	Resistente Resistant
		Resistenza al gelo Resistance to frost / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo / Морозостойчивость	ISO 10545-12	Richiesta / Requested / Exigée / Gefordert / Solicitud / Требуемое значение	Resistente Resistant	Resistente Resistant
SICUREZZA SAFETY SÉCURITÉ SICHERHEIT SEGURIDAD БЕЗОПАСНОСТЬ		Coefficiente di attrito dinamico Dynamic friction coefficient / Coefficient de frottement dynamique / Dynamischer Reibungskoeffizient / Coeficiente de fricción dinámico / Динамический коэффициент трения	METODO B.C.R.A.	D.M. 236 06/1989 μ > 0,40	μ > 0,40 μ > 0,40	
		Coefficiente di attrito statico Static coefficient of friction / Coefficient de frottement statique / Statischer Reibungskoeffizient / Coeficiente de fricción estático / Статический коэффициент трения	ASTM 1028	Slip resistant ≥ 0,60	dry ≥ 0,60 wet ≥ 0,60	dry ≥ 0,60 wet ≥ 0,60
		Classificazione antiscivolo Non-slip classification / Classification antiderapant / Bewertungsgruppe trittsicherheit / Clasificación antideslizante / Классификация противоскольжения	DIN 51130	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro. According to the space or the working area / Selon le lieu concerné ou la zone de travail / Je nach Raum oder Arbeitszone / Según el ambiente o de la zona de trabajo / В зависимости от среды или рабочей зоны	R9	R 11
		Classificazione antiscivolo Non-slip classification / Classification antiderapant / Bewertungsgruppe trittsicherheit / Clasificación antideslizante / Классификация противоскольжения	DIN 51097	In funzione delle zone bagnate soggette a calpestio a piedi nudi. According to the wet area to be stepped on barefoot / Selon le type de surface mouillée parcourue pieds nus. / Je nach Nassbereich die barfuß zu betreten sind / Según de la zona mojada que se pisa con los pies desnudos / С учётом увлажняемых зон, предназначенных для ходьбы босиком		A+B+C
RESISTENZA CHIMICA CHEMICAL RESISTANCE RESISTANCE AUX ATTAQUES CHIMIQUES CHEMIKALIENFESTIGKEIT RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to household chemicals and swimming pool salts / Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines / Beständigkeit gegen Haushaltchemikalien und Badewasserzusätze / Resistencia a los productos químicos de uso domestico o productos para la piscina / Сопротивляемость химическим средствам домашнего применения и добавкам для бассейна.		UB Min.	UA UA	
		Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to low concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration / Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración baja de ácidos y alcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам низкой концентрации	ISO 10545-13	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante. According to classification indicated by the manufacturer / Second la classification indiquée par le fabricant / Je nach der angegebenen Fabrikantenbewertung / Según la clasificación indicada del fabricante / Согласно классификации, указанной производителем.	ULA	ULA
		Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration / Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración alta de ácidos y alcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам высокой концентрации		Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	UHA	
		Resistenza alle macchie Stain resistance / Résistance aux taches / Beständigkeit gegen Fleckenbildung / Resistencia a las manchas / Стойкость к загрязнению	ISO 10545-14	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания		5

Gli abbinamenti fra colore della piastrella e colore dello stucco sono studiati per realizzare bagni identici a quelli rappresentati nelle immagini del catalogo. Per ottenere il miglior risultato estetico non sempre il colore della piastrella coincide con il colore dello stucco che Fap ceramiche consiglia. Sugeriamo di stuccare gli inserti con lo stesso stucco utilizzato per il resto del bagno.

The combinations between the colour of the tile and the colour of the grout have been studied to create bathrooms identical to those portrayed in the catalogue's pictures. For the best visual result the colour of the tile should not always coincide with the colour of grout that Fap Ceramiche recommends. We suggest that you grout the inserts with the same grout used for the rest of the bathroom.

Die Kombinationen zwischen der Farbe der Fliesen und der Farbe der Fugenmasse wurden dafür studiert, Badezimmer zu gestalten, die haargenau den in den Bildern des Katalogs dargestellten entsprechen. Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, muss die Farbe der Fliesen nicht immer unbedingt mit der von Fap Ceramiche empfohlenen Fugenmassenfarbe übereinstimmen. Wir empfehlen, die Einsätze mit der für das restliche Badezimmer verwendeten Fugenmasse zu verfugen.

Les assortiments entre la couleur du carreau et la couleur du mortier sont étudiés pour réaliser des salles de bains identiques à celles représentées sur les images du catalogue. Afin d'obtenir le meilleur résultat esthétique, étant donné que la couleur du carreau ne coïncide pas toujours avec celle du mortier que Fap Ceramiche recommande, nous conseillons de mastiquer les insertions avec le même mortier utilisé pour le reste de la salle de bains.

Las combinaciones entre el color del azulejo y el color del material de rejuntado han sido estudiadas para realizar baños idénticos a los representados en las imágenes del catálogo. A fin de obtener el mejor resultado estético, el color del azulejo no siempre coincide con el color del material de rejuntado aconsejado por Fap Ceramiche. Aconsejamos rellenar las juntas de los insertos con el mismo material de rejuntado utilizado para el resto del baño.

Сочетания цвета плитки с цветом штукатурки были изучены, чтобы создать ванные комнаты, идентичные тем, что представлены в изображениях каталога. Для получения наилучшего эстетического результата не всегда цвет плитки совпадает с цветом штукатурки, которую рекомендует компания Fap ceramiche. Советуем оштукатуривать вставки той же штукатуркой, которая применялась для ванной.

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les couleurs et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catálogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Эстетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

she si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

she can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or in direct damage that depend on these changes.

she se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

she se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

she kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

Fap ceramiche® сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всякую ответственность за

с этими изменениями прямой или непрямоy ущерб.



• Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests. Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

Fap ceramiche - July 2012

È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.





Via Ghiarola Nuova, 44 - 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0536 837511 - fax +39 0536 837532 - fax esterno +39 0536 837542
www.fapceramiche.com - info@fapceramiche.com